

## Betriebsanleitung Mode d'emploi Istruzioni per l'uso Operating instructions

**Gehäuse abnehmen**  
Enlever le carter  
Togliere la scocca  
Take off the casing

Schraube lösen/Tankplatte abnehmen/Gehäuse abnehmen  
Desserrer le vis/Enlever la plaque de tôle/Enlever le carter  
1 Allentare la vite/Togliere la piastrina della cisterna/Togliere la scocca  
Unscrew the screw/Remove the tank plate/Take off the casing

**Service** (alle 50 Betriebsstunden)  
**Service** (toutes les 50 heures de fonctionnement)  
**Servizio** (ogni 50 ore d'esercizio)  
**Service** (every 50 running hours)

Schleifer kontrollieren  
2 Contrôler le frotteur  
Controllo del rettificatore  
Check slider

Je 1 Tropfen Schmieröl  
3 1 goutte d'huile de graissage à chacun  
Mettere una goccia di lubrificante  
One drop of lubricating oil each

Kohle und Kupferbürste kontrollieren (min. 2,5 mm)  
4 Contrôler le charbon et le balai en cuivre (min. 2,5 mm)  
Controllare il carboncino e le spazzole di rame (min. 2,5 mm)  
Check carbon and copper brush (minimum length 2,5 mm)

### Reparaturen

können direkt an folgende Adresse gesandt werden:  
HAG Modelleisenbahnen AG, Bahnhofstrasse 48,  
CH-9402 Mörschwil

### Réparations

Les réparations peuvent être expédiées directement  
à l'adresse suivante:  
HAG Modelleisenbahnen AG, Bahnhofstrasse 48,  
CH-9402 Mörschwil

### Riparazioni

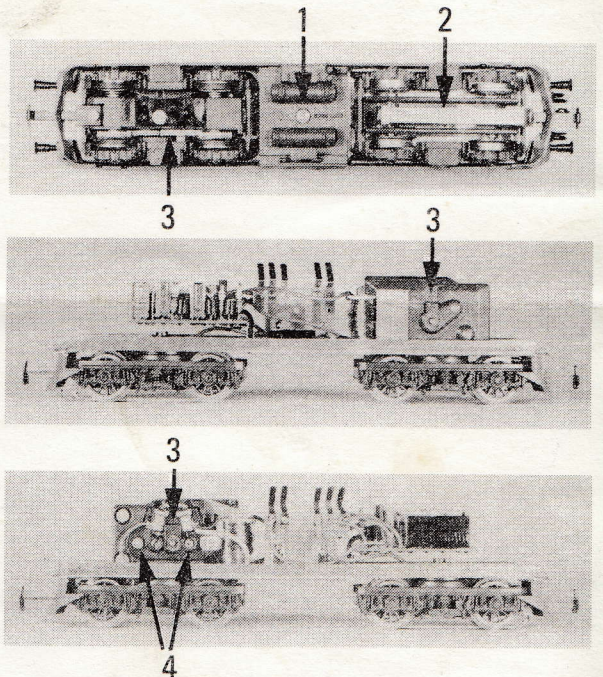
Potete inviarle direttamente all'indirizzo seguente:  
HAG Modelleisenbahnen AG, Bahnhofstrasse 48,  
CH-9402 Mörschwil

### Repairs

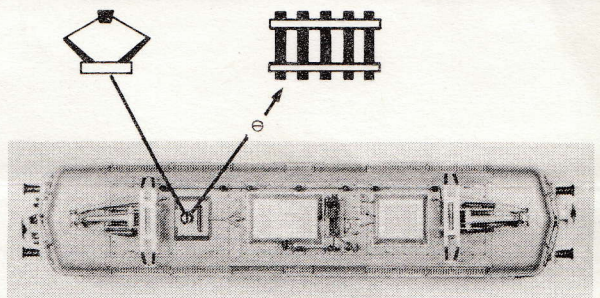
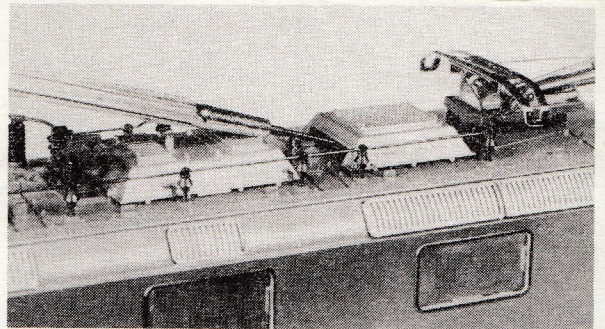
can be sent directly to the following address:  
HAG Modelleisenbahnen AG, Bahnhofstrasse 48,  
CH-9402 Mörschwil

### HAG-Reparaturdienst für die BRD

Siegfried Thoma, D-7708 Tengen ü. Singen a. Hohentwiel  
Leipferdingerstrasse 36, Telefon (07736) 7399



**Umschalten auf Oberleitung**  
Commutation sur ligne de contact aérienne  
Commutatore sulla linea aerea  
Switch over to overhead line



**Zurüstsatz:** bei Ihrem Fachhändler erhältlich  
**Accessoire spécial:** en vente chez votre spécialiste  
**Componenti accessori:** in vendita dal Suo specialista  
**Special fit out:** available at your specialist's

Nr. 165043960

